

Skiepijimas, siekiant apsaugoti nuo ŽPV

Informacija tėvams ir žmonėms, kuriems gali būti skirtas išlyginamasis ŽPV skiepas

Apie Lauros Brennan ŽPV išlyginamojo skiepijimo programą

2022 m. gruodį sveikatos ministras paskelbė papildomo ŽPV skiepijimo programą. Programa buvo taip pavadinta Laurai Brennan, kuri nepailstamai pasisakė už skiepijimą nuo ŽPV prieš mirtį nuo gimdos kaklelio vėžio 2019 m. kovą, atminti. HSE suteikia **vienintelę** galimybę reikalavimus atitinkantiems žmonėms gauti papildomą skiepą nuo ŽPV. Vakcina yra saugi, efektyvi ir nemokama. Ją galima gauti tik iki 2023 m. pabaigos.

Apie šį informacinį lapelį

Šis informacinis lapelis yra skirtas tėvams, moksleiviams ir žmonėms, kurie gali skiepytis išlyginamąja ŽPV vakcinos doze. Tikimės, kad tėvai ir moksleiviai jį skaitys kartu.

HSE skiepijimo komandos siūlo išlyginamąsias ŽPV vakcinas šiems žmonėms:

toliau nurodytiems moksleiviams, kurie vis dar lanko vidurinę mokyklą – tiek berniukams, tiek mergaitėms – kurie dar kol kas nebuvo paskiepyti ŽPV vakcina:

- › vidurinės mokyklos, namų mokyklos ar specialiosios mokyklos 2–6 klasių moksleivėms;
- › vidurinės mokyklos, namų mokyklos ar specialiosios mokyklos 2–6 klasių moksleiviams;

visoms merginoms, kurios nebaigė antrosios pakopos išsilavinimo programos ir skiepijimo dieną yra jaunesnės kaip 25 metų, jeigu jos dar nebuvo paskiepytos;

visiems vaikinams, kurie nebaigė antrosios pakopos išsilavinimo programos ir skiepijimo dieną yra jaunesni kaip 22 metų, jeigu jie dar nebuvo paskiepyti.

(Pastaba: neskiepytos jaunesnės nei 25 metų tarptautinės moksleivės ir neskiepyti jaunesni nei 22 metų tarptautiniai moksleiviai, kurių įprastinė buvimo vieta* sveikatos priežiūros paslaugoms gauti yra Airija, taip pat gali būti skiepijami nuo ŽPV pagal išlyginamąją programą).

Pabėgėliai ir prašantieji apsaugos Airijoje, kurių lytis ir amžius atitinka pirmiau nurodytų grupių, taip pat gali būti skiepijami išlyginamąju ŽPV skiepu pagal Lauros Brennan išlyginamojo skiepijimo nuo ŽPV programą – jeigu jie dar nebuvo paskiepyti ŽPV skiepu.

*Jūsų įprastinė gyvenamoji vieta yra Airija, jeigu jūs gyvenate Airijoje bent vienerius metus arba ketinate čia gyventi bent vienerius metus. Jeigu norite sužinoti daugiau, peržvelkite piliečiams skirtą skiltį <https://www.citizensinformation.ie/en/health/health-system/entitlement-to-public-health-services/>

Žmonėms, kurie gali būti paskiepyti vakcina nuo ŽPV, bus pasiūlyta (-os):

viena vakcinos dozė, jeigu jų imuninė sistema yra sveika; arba
trys vakcinos dozės, jeigu jų imunitetas nusilpęs (jų imuninė sveikata yra silpna).

Jeigu jūsų vaikas yra 15 metų amžiaus arba jaunesnis, jo tėvai ir globėjai turi perskaityti šią informaciją ir duoti sutikimą jų vaiką paskiepyti vakcina.

Žmonės, kurie yra 16 metų amžiaus arba vyresni, gali duoti sutikimą patys. Jeigu jūsų amžius yra nuo 16 iki 24 metų, turite perskaityti šią informaciją ir duoti sutikimą paskiepyti.

Šiame informaciniame lapelyje aprašyti šie dalykai:

- ŽPV vakcina – nuo ko ji apsaugo ir kokia dozė reikalinga;
- skiepijimo komandų vizitai;
- bendro pobūdžio klausimai;
- kur galite sužinoti daugiau;
- sutikimas

Jeigu jums iškilo klausimų dėl bet kurios šio informacinio lapelio dalies, susisiekite su skiepijimo komandos nariu. Kontaktinius duomenis galite rasti www.hpv.ie

Lithuanian

Vaccination to protect against HPV

Information for parents and people eligible for catch-up HPV vaccination

ŽPV vakcina

Vakcina yra medžiaga, kuri sustiprina imunitetą (atsparumą) konkrečiai ligai. ŽPV vakcina apsaugo nuo ŽPV viruso, kuris gali sukelti vėžį.

Skiepijimas

HSE skiepijimo komandos skiepys ŽPV vakcina mokykloje arba skiepijimo klinikoje. Daugumai žmonių, kad jie būtų apsaugoti, reikės tik 1 ŽPV vakcinės dozės. Žmonėms, kurių imunitetas yra nusilpęs (turi silpną imuninę sistemą), reikalingos 3 ŽPV vakcinės dozės.

- 1 dozė
- 2 doze skiepijama praėjus maždaug 2 mėnesiams
- 3 doze skiepijama praėjus maždaug 6 mėnesiams (t.y. praėjus 4 mėnesiams nuo 2 dozės)

Jeigu nebesimokote mokykloje, jūs būsite pakviestas pasiskiepyti HSE klinikoje. Skiepas leidžiamas į ranką.

ŽPV vakcina – daugiau informacijos

Kas yra ŽPV?

ŽPV reiškia „žmogaus papilomos virusas“, kuris yra daugiau nei 100 virusų grupė. ŽPV virusas yra labai dažnas; dauguma žmonių gyvenimo bėgyje užsikrečia kokia nors ŽPV forma. Jūs galite užsikrėsti ŽPV virusu turėdami lytinių santykių su kitu asmeniu, kuris jau turi virusą. Dauguma ŽPV infekcijų praeina savaime ir gydymas nereikalingas. Tačiau kai kuriais atvejais ŽPV infekcija gali išlikti ir sukelti vėžį. ŽPV taip pat sukelia lytinių organų karpas.

ŽPV vakcina apsaugo nuo gimdos kaklelio ir kitų rūšių vėžio. ŽPV vakcina vadinasi „Gardasil 9“.

Kodėl ŽPV vakcina skiepijami tiek berniukai, tiek mergaitės?

ŽPV vakcina siūloma mergaitėms pirmaisiais mokymosi vidurinėje mokykloje metais nuo 2010 m. Taip elgiamasi dėl to, kad ŽPV virusas dažniausiai sukelia gimtos kaklelio vėžį. Tačiau ŽPV virusas gali sukelti kitų tipų vėžį ir būklės, kurios gali paveikti tiek berniukus, tiek vyrus, todėl nuo 2019 m. rugsėjo berniukams taip pat siūloma ŽPV vakcina.

Jeigu ŽPV infekcija nepraeina savaime, ji gali sukelti tam tikrų rūšių vėžį. Vyrų atveju tai gali būti:

- burnos ir ryklės vėžys;
- varpos vėžys;
- išangės vėžys.

Kuo daugiau jaunų žmonių – tiek berniukų, tiek mergaičių – paskiepijama, tuo geriau gali būti kontroliuojamas infekcijos sklidimas.

Kokiose šalyse skiepijama ŽPV vakcina?

Šiuo metu 140 šalių ir teritorijų skiepijama nuo ŽPV ir tai yra nacionalinės skiepijimo programos dalis, daugiau kaip 50 šių šalių skiepijami berniukai ir mergaitės. Tarp šių šalių yra:

- Australija;
- Naujoji Zelandija;
- Norvegija;
- JK;
- JAV.

Daugiau informacijos apie šių programų sėkmę pateikta www.hpv.ie.

Šis išlyginamasis skiepijimas nuo ŽPV siūlomas tiek berniukams, tiek mergaitėms, vyresniems vyrams iki 22 metų amžiaus ir vyresnėms moterims iki 25 metų amžiaus.

Lithuanian

Vaccination to protect against HPV

Information for parents and people eligible for catch-up HPV vaccination

ŽPV vakcina skiepijama daugiau kaip 140 šalių, siekiant apsaugoti nuo vėžio.

Kokias vėžio formas gali sukelti ŽPV?

ŽPV gali sukelti įvairių priešvėžinių pažeidimų – nenormalių ląstelių – tiek vyrams, tiek moterims. Beveik 10 iš 10 gimdos kaklelio vėžio atvejų buvo sukelta ŽPV.

Didelės rizikos ŽPV formos sukelia maždaug:

- 5 iš 10 vulvos vėžio atvejų;
- 6 iš 10 burnos ir gerklės vėžio atvejų;
- beveik 7 iš 10 vaginos vėžio atvejų;
- 9 iš 10 išangės vėžio atvejų;
- beveik 4 iš 10 varpos vėžio atvejų.

Daugiau kaip 550 000 moksleivių Airijoje ir 100 milijonų žmonių visame pasaulyje buvo paskiepyti ŽPV vakcina.

ŽPV sukelia 1 iš 20 vėžio atvejų visame pasaulyje.

Kiek ŽPV vakcinų dozių reikia?

Nacionalinis patariamasis imunizacijos komitetas (NIAC) išleido atnaujintas rekomendacijas, kuriose nurodyta, kiek ŽPV vakcinų dozių reikia.

NIAC dabar rekomenduoja:

- vieną ŽPV vakcinų dozę** 9–24 metų žmonėms;
- dvi ŽPV vakcinų dozes** vyresniems kaip 25 metų žmonėms;
- tris ŽPV vakcinų dozes** žmonėms, kurių **imunitetas yra nusilpęs** (t.y. kurių imuninė sistema yra silpna).

Pirmieji mokymosi vidurinėje mokykloje metai (arba kuo greičiau po to) yra geriausias laikas skiepytis, kadangi šio amžiaus vaikams ši vakcina veikia efektyviausiai.

Bendro pobūdžio klausimai

Ar vidurinių mokyklų pirmokai gali nuspręsti palaukti ir pasiskiepyti vakcina nuo ŽPV vėliau dalyvaudami išlyginamojo skiepijimo programoje?

Moksleiviams, kurie dabar yra vidurinės mokyklos pirmokai, šiais metais buvo pasiūlyta pasiskiepyti nuo ŽPV įgyvendinant įprasto mokyklos skiepijimo programą.

Šiems moksleiviams vėliau nebus siūlomas išlyginamasis skiepas nuo ŽPV.

Jeigu nuspręsite palaukti, kol jūsų vaikas bus vyresnis ir tik tada paskiepyti, jūsų vaikas turės būti paskiepytas bendrosios praktikos gydytojo (šeimos gydytojo) ir jūs turėsite sumokėti administracinį mokestį ir už vakciną.

Lauros Brennan išlyginamojo skiepijimo nuo ŽPV programa yra vienintelė galimybė moterims ir vyrams iki tam tikro amžiaus, kurie nebuvo anksčiau paskiepyti ŽPV vakcina, pasiskiepyti dabar.

Ar yra šio pasiūlymo galiojimo terminas?

Taip. Šis pasiūlymas galioja tik iki 2023 m. pabaigos.

Ar žmonėms, kurie anksčiau buvo paskiepyti ŽPV2 („Cervarix“) arba ŽPV4 („Gardasil 4“) vakcina, dabar siūloma ŽPV9 vakcina šioje išlyginamojoje programoje?

Ne, jeigu jau gavote ŽPV2 arba ŽPV4 skiepijimo kursą, dabar jums nereikalingas papildomas skiepijimas ŽPV9 vakcina.

Ar bus padaryti įrašai apie vakciną?

Taip. Skiepijimo dieną mokyklų skiepijimo komanda atnaujins skiepų pasus. Jeigu neturite skiepų paso, skiepijimo komandos narys išduos jį po skiepijimo.

Kaip moksleiviai (aš) gali (-u) pasiruošti skiepijimo dienai?

Skiepijimo dieną moksleiviai turėtų:

Lithuanian

Vaccination to protect against HPV

Information for parents and people eligible for catch-up HPV vaccination

- pavalgyti pusryčius;
- dėvėti laisvą viršutinį drabužį trumpomis rankovėmis.

Kaip žinoti, ar vakcinosis yra saugios?

Visos vakcinosis yra saugios ir buvo įrodyta, kad jos išsaugo gyvybes ir padeda išvengti rimtų ligų. Vakcinosis griežtai stebimos ir reguliariai peržiūrimos tarptautinių įstaigų, įskaitant:

- Pasaulio sveikatos organizaciją;
- Europos vaistų agentūrą;
- JAV ligų kontrolės ir prevencijos centrus.

Visos tarptautinės įstaigos nuolat praneša, kad Airijoje naudojamos vakcinosis yra saugios ir neturi ilgalaikio šalutinio poveikio.

Ar ŽPV vakcina turi trumpalaikį šalutinį poveikį?

Dauguma žmonių, juos paskiepijus ŽPV vakcina, nepatiria jokių problemų. Kai kuriems toje rankos srityje, kurioje buvo suleistas skiepas, gali pasireikšti skausmas, patinimas ir paraudimas. Kai kuriems gali pasireikšti galvos, pilvo skausmai arba galimas lengvas karščiavimas. Šie simptomai praeina po dienos ar dviejų.

Ar ŽPV vakcina turi ilgalaikį šalutinį poveikį?

Nėra jokio dokumentuoto ilgalaikio šalutinio ŽPV vakcinosis poveikio.

Ar žmonėms reikalinga gimdos kaklelio profilaktinė patikra, netgi jeigu jie buvo paskiepyti?

Taip. Nors ŽPV vakcina apsaugo nuo daugumos gimdos kaklelio vėžio rūšių, ji neapsaugo nuo visų rūšių vėžio. Todėl moterims ir gimdos kaklelį turintiems žmonėms vis dar svarbu atlikti profilaktinį ŽPV gimdos kaklelio tyrimą kiekvieną kartą, kai jie kviečiami. Profilaktinis ŽPV gimdos kaklelio tyrimas 25–65 metų amžiaus žmonėms yra nemokamas. Daugiau informacijos galite rasti [hse.ie/cervicalcheck](https://www.hse.ie/cervicalcheck)

Ką atsinešti einant skiepytis į HSE klinikoje?

Jeigu esate skiepijamas (-a) skiepijimo klinikoje, turite atsinešti asmens tapatybės dokumentą, kuriame turi būti nurodyta jūsų gimimo data ir turi būti nuotrauka. Tai gali būti pasas ar vairuotojo pažymėjimas.

Kur galite gauti daugiau informacijos

Jeigu iškilis klausimų, prašome aptarti juos su savo HSE skiepijimo komandos nariu, savo viešajame sektoriuje dirbančiu sveikatos priežiūros darbuotoju arba savo bendrosios praktikos gydytoju (šeimos gydytoju).

Galite apsilankyti www.hpv.ie ir www.immunisation.ie, kur galite rasti vaizdo įrašus ir faktų suvestines apie vakcinosis.

Nuorodas į paciento informacinius lapelius apie vakcinosis taip pat galite rasti www.hpra.ie. Norėdami peržiūrėti atitinkamą paciento informacinį lapelį, ieškokite „Gardasil 9“ (ŽPV).